

TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS
ACT, 1990

**TRANSPORTATION OF DANGEROUS
GOODS REGULATIONS**

R-049-2002

In force August 15, 2002

LOI DE 1990 SUR LE TRANSPORT DES
MARCHANDISES DANGEREUSES

**RÈGLEMENT SUR LE TRANSPORT
DES MARCHANDISES
DANGEREUSES**

R-049-2002

En vigueur le 15 août 2002

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

TRANSPORTATION OF
DANGEROUS GOODS ACT, 1990

**TRANSPORTATION OF DANGEROUS
GOODS REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 63 and 64 of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990* and every enabling power, makes the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

1. In these regulations,

"Act" means the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*; (*Loi*)

"federal regulations" means the regulations adopted by section 2. (*règlement fédéral*)

2. Parts 1 to 9 and Schedules 1, 2 and 3 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* established by instrument numbered SOR/2001-286, as amended from time to time, except any reference to:

- (a) a means of transport other than a road vehicle or combination of road vehicles on a road; and
- (b) the handling of dangerous goods for the purposes of transport and the offering for transport of dangerous goods,

are adopted with the variations specified in sections 3 and 4 of these regulations.

3. For the purposes of these regulations,

"analyst" when used in the federal regulations includes an analyst appointed under section 41 of the Act; (*analyste*)

"Director General" when used in the federal regulations means the Director of the Road Licensing and Safety Division of the Department of Transportation; (*directeur général*)

"inspector" when used in the federal regulations includes a person appointed under section 42 of the Act; (*inspecteur*)

"means of transport" when used in the federal regulations means a vehicle as defined in section 1 of

LOI DE 1990 SUR LE TRANSPORT
DES MARCHANDISES DANGEREUSES

**RÈGLEMENT SUR
LE TRANSPORT DES
MARCHANDISES DANGEREUSES**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 63 et 64 de la *Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Loi» La *Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses*. (*Act*)

«règlement fédéral» Le règlement adopté par l'article 2. (*federal regulations*)

2. Les parties 1 à 9 et les annexes 1, 2 et 3, avec leurs modifications successives, du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, pris par le règlement n° DORS/2001-286, sont adoptées avec les modifications prévues aux articles 3 et 4 du présent règlement, à l'exclusion des dispositions concernant :

- a) des moyens de transport autres qu'un véhicule routier ou une association de véhicules routiers circulant sur une route;
- b) la manutention de marchandises dangereuses aux fins du transport et la demande de transport de marchandises dangereuses.

3. Pour l'application du présent règlement,

«analyste», utilisé dans le règlement fédéral, vise également l'analyste nommé en vertu de l'article 41 de la Loi; (*analyst*)

«directeur général», utilisé dans le règlement fédéral, s'entend du directeur de la Division des permis et de la sécurité du ministère du Transport; (*Director General*)

«inspecteur», utilisé dans le règlement fédéral, vise également l'inspecteur nommé en vertu de l'article 42 de la Loi; (*inspector*)

«moyen de transport», utilisé dans le règlement fédéral, s'entend d'un véhicule au sens de l'article 1 de la Loi; (*means of transport*)

the Act; (*moyen de transport*)

"road" when used in the federal regulations means a highway as defined in section 1 of the Act; (*route*)

"road vehicle" when used in the federal regulations means a vehicle as defined in section 1 of the Act. (*véhicule routier*)

4. The federal regulations do not apply to prohibit the transportation of dangerous goods in a vehicle operated by or on behalf of the Government of the Northwest Territories, a municipality or other authority having jurisdiction and control of a highway where the vehicle is engaged in

- (a) collecting from a highway dangerous goods that have been abandoned or spilled; or
- (b) transporting dangerous goods from a highway to a storage or disposal site after an accidental release as defined in section 1.4 of the federal regulations.

5. The *Transportation of Dangerous Goods Regulations, 1991*, established by regulation numbered R-095-91, are repealed.

6. These regulations come into force on August 15, 2002.

«route», utilisé dans le règlement fédéral, s'entend d'une route au sens de l'article 1 de la Loi; (*road*)

«véhicule routier», utilisé dans le règlement fédéral, s'entend d'un véhicule au sens de l'article 1 de la Loi. (*road vehicle*)

4. Aucune disposition du règlement fédéral n'a pour effet d'interdire le transport de marchandises dangereuses par un véhicule exploité soit par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, une municipalité ou une autre autorité ayant compétence et autorité sur cette route, soit au nom de l'un de ceux-ci, si le véhicule est utilisé pour effectuer l'une ou l'autre des tâches suivantes :

- a) le ramassage de marchandises dangereuses qui ont été abandonnées ou déversées sur la route;
- b) le transport de marchandises dangereuses d'une route vers un site d'élimination ou de stockage à la suite d'un rejet accidentel au sens de l'article 1.4 du règlement fédéral.

5. Le *Règlement de 1991 sur le transport des marchandises dangereuses*, pris par le règlement n° R-095-91, est abrogé.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 15 août 2002.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2002©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2002©
